

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 42 (1955)
Heft: 4: Gemeinschaftsbauten

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

April 1955 / 42. Jahrgang / Heft 4

INHALT

Gemeinschaftsbauten

Gemeinschaftshaus der AG. Brown, Boveri & Cie. in Baden. Architekt: Dr. h. c. Armin Meili, BSA/SIA, Zürich	105
Vorschlag für die Neuanlage der «Fiera Svizzera di Lugano» und für die Bebauung des angrenzenden Areals. Projekt: Dr. h. c. Armin Meili, Architekt BSA/SIA, Zürich	117
Studentenhaus Wymilwood des Victoria College in Toronto, Kanada. Architekten: W. Fleury und E. Arthur, Toronto	120
Stapelbarer Klappstuhl «Alu-Flex»	125
Bildhafte Kachel-Kompositionen von Antonio Gaudi. Ein Vorspiel zu den «papiers collés», von Carola Giedion-Welcker	126
Der Maler Varlin, von Manuel Gasser	131
WERK-Chronik	
Vorträge	* 63 *
Tribüne	* 65 *
Hinweise	* 65 *
Bauchronik	* 67 *
Ausstellungen	* 68 *
Bücher	* 77 *
Zeitschriften	* 83 *
Kunstpreise und Stipendien	* 84 *
Wettbewerbe	* 84 *

Mitarbeiter dieses Heftes: Manuel Gasser, Kunstkritiker, Zürich; Dr. phil. Carola Giedion-Welcker, Kunstkritikerin, Zürich

Redaktion, Architektur: Alfred Roth, Architekt BSA, Zürich. Bildende Kunst und Redaktionssekretariat: Dr. Heinz Keller, Konservator, Meisenstraße 1, Winterthur, Telefon 22256

Druck, Verlag, Administration, Inseratenverwaltung: Buchdruckerei Winterthur AG, Technikumstr. 83, Postfach 210, Telefon 22252, Postscheck VIII b 58

Nachdruck aus dem WERK, auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet.

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten
Obmann: Hermann Rüfenacht, Architekt BSA, Bundesplatz 4, Bern

Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes
Zentralsekretariat: Bahnhofstraße 16, Zürich

Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins
Präsident: Werner Bär, Spiegelhofstraße 45, Zürich

Et si naguère les architectes ne prenaient pas Gaudi tout à fait au sérieux et eussent dit volontiers de lui ce que Baudelaire a dit de Grandville: «C'est par le côté fou de son talent qu'il est important» (seul Le Corbusier devina dès cette époque, en Gaudi, le constructeur), aujourd'hui nous discernons dans son œuvre, ardemment commenté de nos jours tant en Italie qu'en Espagne, grâce à la synthèse qu'elle constitue de la rigueur constructive et d'une expressive poésie de l'espace et de la forme, l'anticipation et de la tendance qui, en architecture, dépasse déjà, actuellement, le pur fonctionnalisme, et, dans l'art pur, des papiers collés d'un Picasso, d'un Miró, d'un Juan Gris.

C'est essentiellement sur les papiers collés avant la lettre de Gaudi que le présent article voudrait attirer l'attention. Lui qui toujours aura conçu la sculpture et l'architecture comme inséparables de la couleur, et aux yeux de qui la lumière fut l'âme de l'architecture comme elle l'était de la sculpture pour son contemporain italien Medardo Rosso, il eut la stupéfiante hardiesse d'incruster à même les surfaces plastiques ou architecturales des compositions – évitons à dessein le mot d'ornements – faites de déchets de céramique. Exactement comme plus tard dans les collages, nous avons ici la création d'une réalité artistique absolument neuve, à partir des fragments du tout fait le plus terre-à-terre. Car si, très spécialement au Parc Güell, ces compositions de céramiques sont faites d'abord pour être vues à distance et en bloc, considérées de près elles permettent de découvrir que rien jamais ne s'y répète: le moindre champ y existe pour soi, et s'apparente ainsi à ce que seront les compositions du cubisme et, à l'état pur, d'un Mondrian, d'un Van Doesburg, d'un Kandinsky. Abstraction faite de ce que son symbolisme peut avoir de démodé, Gaudi annonce, accouplit déjà ce qui actuellement nous retient le plus: la mystérieuse complexité du quotidien et de la transcendance.

Le peintre Varlin

131

par Manuel Gasser

Depuis l'été de 1952, date de l'exposition de Varlin à Lucerne, et surtout depuis l'exposition de Berne, en automne 1954, on sait que Varlin n'est pas, comme on l'avait cru, le peintre un peu morose des banlieues, des quais déserts sous la pluie, des mornes salles d'attente, mais surtout, mais exclusivement portraitiste. Même devant un paysage, ce qu'il peint, c'est le portrait des choses, «ce que jamais on ne verra deux fois», tel moment unique de leur existence. Aucune complaisance macabre dans son goût des vieilles mesures: simplement, tout comme les grands évocateurs du visage humain se sont presque toujours intéressés davantage aux êtres marqués par la vie et par l'approche de la mort, Varlin, dans ce qui est promis à la pioche du démolisseur, découvre et manifeste l'évidence, alors plus que jamais irréfutable, de l'écoulement de la vie. Sa peinture, en ce sens-là, est peinture du destin. Cela n'apparaît nulle part aussi clairement que dans ses portraits proprement dits. Il semble que chacun de ses modèles est arrivé à un tournant de sa vie, vient de traverser une crise. On a dit qu'il les chargeait, qu'il tendait à la caricature. Mais non, sa sympathie leur est acquise, seulement c'est une sympathie qui, tout authentique qu'elle soit, ne s'écarte pas d'un iota de la vérité. Ainsi, dans le portrait du peintre abstrait Leo Leuppi, le haut espace vide au-dessus du personnage n'en montre pas seulement la petite taille physique, mais exprime la destinée même de l'artiste moderne, perdu, pour ainsi dire, dans un monde ennemi. Et de même, le portrait du garçon de café anglais William, peint certainement avec camaraderie, n'en explicite pas moins tout le «porte à faux», socialement et psychologiquement parlant, de la condition du modèle. Par une assez semblable alliance de la critique sociale et de la poésie – une poésie tragicomique – il est un grand contemporain à qui Varlin fait penser: Charlie Chaplin.

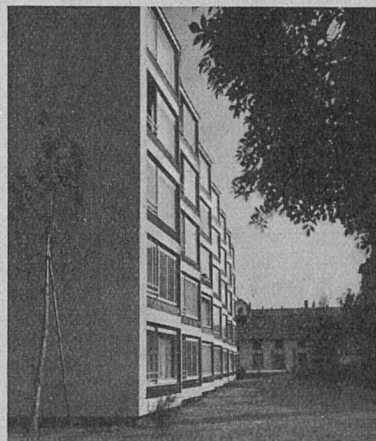
Kieserling
Duratex Hartbo
Holzpläster
Novafalt Asph
Fama Har

Diese Systeme bewähr
Für jeden Anspruch die

WALO BERTS

Beratung und

Aus dem Inhalt des Maiheftes:



Apartmenthaus Riesbacherhof in Zürich.
Architekt: Otto Glaus BSA/SIA, Zürich

- Apartmenthaus Riesbacherhof in Zürich. Architekt: Otto Glaus BSA/SIA, Zürich
- Wohnbau in St. Gallen. Architekt: Moritz Hauser SIA, Zürich
- Wohnhochhaus der Dätwyler AG in Altdorf. Architekt: Dr. Roland Rohn BSA/SIA, Zürich
- Schwestern- und Personalhaus Kantonsspital Glarus. Architekt: Jakob Zweifel SIA, Zürich/Glarus
- Erste Eindrücke von Chandigarh, von *Hans und Kari-hanna Frei*
- Die Schweizer Jahre E. L. Kirchners, von *Will Grohmann*
- Ein Brief Ernst Ludwig Kirchners
- Die Wollwebereien von Lise Gujer nach Entwürfen E. L. Kirchners, von *Hans Bolliger*

Aus dem Inhalt des Märzheftes:

Schulbauten

- Schulhaus «Matt» in Hergiswil am See. Architekten: Walter H. Schaad SIA und Emil Jauch BSA/SIA, Luzern
- Zwölf Wettbewerbsprojekte für ein Primarschulhaus am Chriesiweg in Zürich-Altstetten
- Volksschule am Gänsberg in Stuttgart-Zuffenhausen. Architekt: Prof. Günter Wilhelm BDA, Stuttgart
- Moderne Kunst und Erziehung, von *Hans-Friedrich Geist*
- Die Wandmalereien der Tomba del Triclinio, von *Karl Schefold*

Redaktionsschluß für das Juniheft:

Hauptteil: 1. April 1955

Chronik: 30. April 1955

Abonnementspreise:

Jahresabonnement Inland: Fr. 33.-; Ausland: Fr. 40.-,
plus Fr. 5.- für Porto und Verpackung
Einzelnummer (Sondernummern ausgenommen): Inland
Fr. 3.30, Ausland Fr. 4.-

Insertionspreise:

1/1 Seite Fr. 360.-, 1/2 Seite Fr. 210.-, 1/4 Seite Fr. 112.50,
1/8 Seite Fr. 67.50. (Bei Wiederholung Rabatt.)